

- ١١٨٦ - دقتين : أي على كل مفصل دقتان أي نقطتان من الوشم . والنيل أو النيلة صباغ أزرق يستخلص من نبات النيلة . صنفوا جنح الفراش : ملونة كاجنحة الفراش .
- ١١٨٧ - الزمرد : حجر شفاف شديد الخضرة ، فارسية . وهو هنا إشارة لما على يديها من وشم . الغواش : جمع غوش وهو كالسورة ولكنه من زجاج أو شمع ملون أو نحوه .
- ١١٨٨ - الفزالة الشاردة : لأن عنقها يكون ممدودا فيكون أطول وأجل . الهياش : مفردا هيش وهو الأشجار البرية التي تغطي أرضها .
- ١١٨٩ - باض فيه الأوز : أي أن نهديها ما زالا صغيرين بحجم بيضة الأوز ، أمها صدرها فهو نظيف أبيض كالرخام وليس عليه شعر (ما بنا عشاش) .
- ١١٩٠ - الحباش : الحبش ، وبيضته أكبر قليلا من بيضة الأوز .
- ١١٩١ - لقح رمان : ثمر الرمان وهو صغير . أو ثمر السفرجل قبل نضوجه وهو صغير الحجم صلب .
- ١١٩٢ - الطلاحي : الأوراق الكبيرة البيضاء . أطاريق المكداش : قطع الورق الكبيرة .
- ١١٩٣ - فوقو غرة : قصد بها العانة . حق عاج : كناية ، لها هن كأنه حق عاج ، أو روض مرقم ومزين بأشجار اللوز وبالورد والزهور التي تنتشره تنقيشا .
- ١١٩٤ - سألها عن الرقم السري الذي يمكن من الدخول فأكدت له أنه رقم وضعه معلم ماهر وأنه ما زان لم يقرأ أي أنها لا تزال عذراء .
- ١١٩٥ - سوق الليل : المكان الذي يعمل فيه ليلا إشارة للجماع وفيه مجالات للمتعة المتنوعة .
- ١١٩٦ - اندهش عقلي اندهاش : ضاع عقلي في حبكم .
- ١١٩٧ - خذيني عرقداش : اتخذيني صاحبا . تركية .
- ١١٩٨ - لو انو بلاش : أي ولو كانت مجرد ابتسامة لا طائل وراءها .
- ١١٩٩ - الا أن مجروح الهوى لا يعيش .
- ١٢٠٠ - قرقداش : نحيفة . ربربي الجسم : ممثلة في غير سمعة .
- ١٢٠١ - انطربنا : طربنا . طربة : المرة من الطرب . شرعب وشاش : طال وانتشى .
- ١٢٠٢ - بلاش : دون مقابل .
- ١٢٠٣ - بزرماش : لا بذور له .
- ١٢٠٤ - عنتر : فارس بني عبس . هاش : توحش .
- ١٢٠٥ - امحجل : طوقت قوائمه من فوق الحوافر باللون الأبيض .
- ١٢٠٦ - حظ وضع حوافره على الأرض . شال : قفز مرتفعا في الهواء .
- ١٢٠٧ - جد السرى : سر ليلا وأسرع في سيرك . الفي على يأسوف : انزل بها ضيفا .
- ١٢٠٨ - العوافي : العواف ، من العافية : وهي كلمة تقال وقت المصافحة .
- ١٢٠٩ - بلا اخجال : دون خجل . كان للبلخ صافي : كان مكرسا للبلخ .
- ١٢١٠ - ايخط في السروال : يسبر وهو يكاد يتعثر في لباسه لطوله ، علامة الغنى .
- ١٢١١ - زيابب : الزعبي زياب بن غانم ، فارس بني هلال الثاني .
- ١٢١٢ - موش خافي : غير خفي وهو معلن معروف .